

1. DE: Daten des Energieversorgers wie z.B. Adresse, Steuernummer, Kontaktdaten, usw.
IT: Dati identificativi dell' esercente, come p.e. indirizzi, part. IVA, recapiti telefonici, ecc.
2. DE: Dokumentspezifische Daten wie z.B. Rechnungsnummer, Rechnungsdatum und Fälligkeit
IT: Dati specifici del documento, come numero di fattura, date di emissione e scadenza.
3. DE: Rechnungsadresse: an diese Adresse wird das Dokument verschickt. Diese kann von der Abnahmestelle abweichen.
IT: Indirizzo di spedizione della fattura: a questo indirizzo viene spedito il documento in forma cartacea. Esso può essere diverso dall' indirizzo di fornitura.
4. DE: Kundendaten wie Kundenkodex, Name, Steuernummer, Adresse.
IT: Dati identificativi dell' utente, come codice cliente, nome, codice fiscale, indirizzo.
5. DE: Die Zähler, - sowie POD-Nummer sind eindeutige Nummern zur Identifizierung des Zählers. Die Zähler nummer befindet sich auf der Vorderseite des Wärmemengenzählers.
IT: Il numero di matricola del contatore e il codice POD identificano inequivocabilmente il proprio punto di prelievo. Il numero di matricola si trova sul frontalino del contatore.
6. DE: Verbrauchsdaten / Verrechnungszeitraum: Hier finden Sie den aktuelle Zählerstände, verbrauchte Energie sowie den Zeitraum des gemessenen Verbrauchs.
IT: Dati di consumo / periodo di fatturazione: in questa sezione si trovano le letture attuali del contatore, l' energia consumata e il periodo di consumo misurato.
7. DE: Tarifklassen: In Abhängigkeit der Vom Zähler gemessenen Temperatur im Rücklauf des Heizkreises, ergeben sich vier verschiedene Tarifklassen für den gemessenen Verbrauch. Dabei gilt, je tiefer die gemessene Temperatur desto tiefer der Preis.
IT: Fasce tariffarie: il consumo misurato viene diviso in quattro fasce tariffarie, in proporzione alla temperatura dell' acqua di ritorno misurata dal contatore, cambia il prezzo dell' energia. Per cui, più bassa è la temperatura di ritorno e più bassa è la tariffa.
8. DE: Steuerliche Abzüge: In Abhängigkeit der Anteilsmäßig mit erneuerbaren Energieträgern produzierten Thermischen Energie, kann dem Kunden durch den Energieversorger ein steuerlicher Abzug gewehrt werden. Je größer der Anteil der regenerativ produzierten Energie, desto größer der Betrag der in Abzug gebracht werden kann.
IT: Agevolazioni fiscali: in rapporto alla quota parte di fonti rinnovabili utilizzate per la produzione di energia termica, al cliente viene applicata un' agevolazione fiscale. Più alta è la quota di energia rinnovabile, più alta è la detrazione.
9. DE: Platz für eventuelle Mitteilung der Staatlichen Aufsichts- und Regulierungsbehörde (ARERA)
IT: spazio riservato per eventuali comunicazioni da parte dell' Autorità (ARERA)

Stadtwerke Bruneck
Azienda Pubbliservizi Brunico

Nordring 19 Anello Nord
I-39031 Bruneck/Brunico (BZ)

Postfach / casella postale 205
Handelsreg. / Reg. imprese BZ – REA 90822
MwSt/St-Nr. – P.I./C.F. 0073 448 021 3
Tel. (0474) 533 533 – Fax (0474) 533 538
info@stadtwerke.it / info@pubbliservizi.it

Fernwärmerechnung
Fattura teleriscaldamento
0. Bimester/bimestre aaaa

ABNEHMERKODEX - CODICE UTENTE	VERTRAG - CONTRATTO	LIEFERSTANDORT – UBICAZIONE DI FORNITURA
00000000	000/0000 gg.mm.aaaa	MAX MUSTERMANN MUSTERSTRASSE 1 39031 BRUNECK BZ
STEUERNUMMER - CODICE FISCALE / MWST.NR. - PARTITA IVA		
XXXXXXXX00X00X000X		

Zähler/contatore	00000000	1,5 M3/H	Wärmeenergie - energia termica	kWh	Euro
POD	IT039F00000000		RLT-TDR Stufe/Fascia < 35°	572,0 * 0,095000	54,34
Periode/periodo	01.11.2020 -31.12.2020		RLT-TDR Stufe/Fascia 35-45°	1172,0 * 0,100000	117,20
Ablesung/lettura	130854-137054		RLT-TDR Stufe/Fascia 45-55°	4436,0 * 0,110000	487,96
Verbrauch/consumo	6.200,0 kWh		RLT-TDR Stufe/Fascia > 55°	20,0 * 0,120000	2,40
November/novembre	1.313,0 kWh		RLT = Rücklauftemperatur / TDR = temperatura di ritorno		
Dezember/dicembre	4.887,0 kWh				

Steuerbegünstigungen - agevolazioni fiscali
 Reduzierte Anwendung gem. Gutachten Comitato Termotecnico Italiano 11/2007
 Applicazione ridotta ai sensi della perizia del Comitato Termotecnico Italiano 11/2007

L. 448/98 (-0,010329/kWh*80,68%)	6200,0	*-0,008333	-51,66
L. 203/08 (-0,013170/kWh*80,68%)	6200,0	*-0,010626	-65,88
Jahresausgleich / conguaglio annuale 2020			
L. 448/98 (-0,010329/kWh*20,68%)	12409,0	*-0,002136	-26,51
L. 203/08 (-0,013170/kWh*20,68%)	12409,0	*-0,002724	-33,80

Letzte Rundung / arrotondamento precedente: 0,83
 Neue Rundung - arrotondamento attuale: -0,07

Anteil regenerative Energie des Brennstoffeinsatzes: 80,68 %
Quota parte fonti rinnovabili produzione termica: 80,68 %

Kopie - Copia Elektronische Rechnung an Agentur der Einnahmen versendet
 Fattura elettronica trasmessa all' Agenzia delle Entrate

DOKUMENT-NUMMER NUMERO DOCUMENTO	DOKUMENT-DATUM DATA DOCUMENTO	FÄLLIGKEIT SCADENZA	SEITE PAGINA
000000	gg.mm.aaaa	gg.mm.aaaa	1

Die Zahlungsmodalität finden Sie am Ende des Dokuments
 Le modalità di pagamento sono indicate in calce alla presente

MARIO ROSSI
VIA CIVICO 1
39031 BRUNICO BZ



GRÜNE NUMMER
NUMERO VERDE
800 - 415300



Nordring 19 Anello Nord
I-39031 Bruneck/Brunico (BZ)
Postfach / casella postale 205
Handelsreg. / Reg. imprese BZ – REA 90822
MwSt/St-Nr. – P.I./C.F. 0073 448 021 3
Tel. (0474) 533 533 – Fax (0474) 533 538
info@stadtwerke.it / info@pubbliservizi.it

Kopie - Copia Elektronische Rechnung an Agentur der Einnahmen versendet
Fattura elettronica trasmessa all'Agenzia delle Entrate

DOKUMENT-NUMMER NUMERO DOCUMENTO	DOKUMENT-DATUM DATA DOCUMENTO	FÄLLIGKEIT SCADENZA	SEITE PAGINA
000000	gg.mm.aaaa	gg.mm.aaaa	2

Die Zahlungsmodalität finden Sie am Ende des Dokuments
Le modalità di pagamento sono indicate in calce alla presente

MARIO ROSSI
VIA CIVICO 1
39031 BRUNICO BZ

Fernwärmerechnung
Fattura teleriscaldamento
0. Bimester/bimestre aaaa

10. DE: Rechnungsgrundlage und Rechnungsbetrag: zusammenfassende Auflistung der Rechnungsgrundlage, der zu bezahlenden Steuern bzw. Steuerabzügen und dem effektiv zu bezahlenden Rechnungsbetrag
IT: Imponibile e totale fattura: in questa sezione si trova un riepilogo degli importi fatturati, l'aliquota IVA, l'importo della detrazione fiscale e infine l'importo totale della fattura.
11. DE: Zahlungsmodalität: Informationen zu den verschiedenen Möglichkeiten die Rechnung zu begleichen. Bei aktivem Dauerauftrag ist das zu belastende Konto angeführt.
IT: Modalità di pagamento: informazioni sulle varie possibilità di pagamento della fattura. In caso di ordine permanente è indicato il conto corrente da utilizzare.
12. DE: Datenschutz: Informationen zur Verwendung der personenbezogenen Daten.
IT: Trattamento dei dati personali: informazioni in merito al trattamento dei dati personali.

Grundlage - Imponibile	MWST % IVA	MWST - IVA	RECHNUNGSBETRAG - TOTALE FATTURA
661,90 - 177,85 0,76	10 F.C. IVA (Steuerbeg./agevol.fisc.) F.C. IVA (Rundungen/arrotond.)	66,19	EURO 551,00
484,81	Mehrwertsteuer sofort abziehbar IVA ad esigibilità immediata	66,19	Vorhergehende Rechnungen wurden bezahlt. Danke Le precedenti fatture risultano pagate regolarmente. Grazie
000000 ZAHLUNGSMODALITÄT		MODALITÀ DI PAGAMENTO	
Der beiliegende Bankerlagschein "freccia" kann bei allen italienischen Bankschaltern eingezahlt werden.		Il presente bollettino bancario „freccia“ può essere pagato presso qualsiasi sportello bancario italiano.	
Banküberweisung: Südtiroler Sparkasse AG, IBAN: XX00 X 00000 00000 000000000000		Bonifico bancario: Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A., IBAN: XX00 X 00000 00000 000000000000	
Die Rechnung kann beim Inkassoschalter der Stadtwerke Bruneck ohne Zusatzkosten mit Bancomat- oder Kreditkarte bezahlt werden.		La fattura può essere pagata tramite bancomat o carta di credito, senza oneri di riscossione , presso lo sportello incassi dell'Az. Pubbliservizi Brunico.	
Unsere Öffnungszeiten: MO. - DO. 7:30 Uhr bis 12:30 Uhr und von 16:00 Uhr bis 17:00 Uhr Freitag 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr		Orario d'apertura: LUN. - GIO. dalle ore 7:30 alle 12:30 e dalle ore 16:00 alle 17:00 Venerdì dalle ore 08:00 alle 12:00	
Verarbeitung personenbezogener Daten: Ihre Daten werden gemäß den Bestimmungen laut EU-Verordnung Nr.679/2016 (DSGVO), in Übereinstimmung mit den Grundsätzen der Angemessenheit, Relevanz und Minimierung, verarbeitet. Sie können die vollständigen Informationen auf der Website www.stadtwerke.it einsehen.		Trattamento dei dati personali: I suoi dati saranno trattati secondo quanto disposto dal Regolamento (UE) n. 679/2016, nel rispetto dei principi di adeguatezza, pertinenza e minimizzazione. Può visualizzare l'informativa completa sul sito www.pubbliservizi.it.	